

A Companion to Nō and Kyōgen Theatre

Volume 1

Handbook of Oriental Studies

HANDBUCH DER ORIENTALISTIK

SECTION FIVE

JAPAN

Edited by

R. Kersten

VOLUME 19/1

The titles published in this series are listed at *brill.com/h05*

A Companion to Nō and Kyōgen Theatre

VOLUME 1

Edited by

Yamanaka Reiko

Monica Bethe

Eike Grossmann

Tom Hare

Diego Pellecchia

Michael Watson



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Cover illustration: Performers in Okina: Senzai (right), Okina (center), and Sanbasō (left). From Illustrated Scroll of the Tenpō Kanjin nō (Tenpō kanjin nō zukan). By Unzui Kyūtei (dates unknown). 1831. Handscroll, ink and color on paper. 27.7 × 559.2 cm. Kōzan Bunko, Hōsei University, Tokyo.

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <https://catalog.loc.gov>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 0921-5239

ISBN 978-90-04-72279-8 (hardback, set)

ISBN 978-90-04-53966-2 (hardback, volume 1)

ISBN 978-90-04-72273-6 (hardback, volume 2)

ISBN 978-90-04-70084-0 (e-book, volume 1)

ISBN 978-90-04-72278-1 (e-book, volume 2)

DOI 10.1163/9789004700840

Copyright 2024 by Yamanaka Reiko, Monica Bethe, Eike Grossmann, Tom Hare, Diego Pellecchia, and Michael Watson. Published by Koninklijke Brill BV, Plantijnstraat 2, 2321 JC Leiden, The Netherlands. Koninklijke Brill BV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Brill Wageningen Academic, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau and V&R unipress.

Koninklijke Brill BV reserves the right to protect this publication against unauthorized use. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill BV via brill.com or copyright.com.

Brill has made all reasonable efforts to trace all rights holders to any copyrighted material used in this work. In cases where these efforts have not been successful the publisher welcomes communications from copyright holders, so that the appropriate acknowledgements can be made in future editions, and to settle other permission matters.

For more information: info@brill.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Contents

VOLUME 1

Preface	XI
Notes to Readers	XIV
List of Illustrations	XVI
Notes on Contributors	XXVII

Introducing Nō and Kyōgen	1
Tom Hare and Yamanaka Reiko	1

1	The History of Nō	14
	<i>Edited by Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>	
1.1	The Origins of Nō, <i>Sangaku</i> , and <i>Sarugaku</i> until the Fourteenth Century (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	14
1.2	The Emergence of “Nō” and the Formation of Performers’ Organizations during the Fourteenth and Fifteenth Centuries (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	29
1.3	Nō in Kyoto and Its Dispersion during the Fifteenth and Sixteenth Centuries (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	46
1.4	Nō in the Age of Exploration (<i>Patrick Schwemmer</i>)	63
1.5	Nō and Political Leaders from the Late Sixteenth to the Early Eighteenth Century (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	68
1.6	Nō Practices and Nō Culture during the Seventeenth and Eighteenth Centuries (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	85
1.7	The Reorganization and Standardization of Nō Practices during the Eighteenth and Nineteenth Centuries (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	97
1.8	The Crisis of Nō in the Late Nineteenth and Early Twentieth Centuries (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	108
1.9	Nō from World War I through the 1980s (<i>Eike Grossmann and Miyamoto Keizō</i>)	121
	References	133
2	Nō Performance	149
	<i>Edited by Monica Bethe and Diego Pallecchia</i>	
2.1	Fundamentals of Nō Performance (<i>Monica Bethe</i>)	149
2.2	The Stage (<i>Monica Bethe, Yamanaka Reiko, and Diego Pallecchia</i>)	154

2.3	Performance Conventions (<i>Monica Bethe</i>)	158
2.4	Movement (<i>Monica Bethe with Diego Pellecchia</i>)	180
2.5	Music (<i>Takakuwa Izumi with Monica Bethe</i>)	196
2.6	The History of Nō Chant (<i>Takakuwa Izumi with Monica Bethe</i>)	221
2.7	<i>Shōdan</i> : the Building Blocks of Nō (<i>Monica Bethe and Takakuwa Izumi</i>)	226
2.8	Masks (<i>Monica Bethe</i>)	238
2.9	Costumes (<i>Monica Bethe</i>)	252
2.10	Nō Fans (<i>Diego Pellecchia</i>)	274
2.11	Properties (<i>Monica Bethe</i>)	278
2.12	Interpreting Conventions for Standard and Variant Performances (<i>Yamanaka Reiko</i>)	292
2.13	Underlying Principles of Nō Dramaturgy (<i>Monica Bethe</i>)	311
	References	308
 3	Training, Practice, and Production	 316
	<i>Edited by Diego Pellecchia and Yamanaka Reiko</i>	
3.1	Introduction (<i>Diego Pellecchia and Yamanaka Reiko</i>)	316
3.2	Training (<i>Diego Pellecchia and Yamanaka Reiko</i>)	324
3.3	Female Performers in Nō (<i>Barbara Geilhorn</i>)	334
3.4	Practice and Production (<i>Diego Pellecchia and Yamanaka Reiko</i>)	341
3.5	The Role of Amateur Practitioners (<i>Diego Pellecchia and Yamanaka Reiko</i>)	368
3.6	<i>Kurokawa Nō</i> (<i>Eike Grossmann</i>)	374
3.7	Recent Developments and Future Perspectives (<i>Diego Pellecchia and Yamanaka Reiko</i>)	377
	References	380
 4	Plays: Their Conventions and Backgrounds	 384
	<i>Edited by Tom Hare, Takeuchi Akiko, Michael Watson, and Yamanaka Reiko</i>	
4.1	Introduction (<i>Takeuchi Akiko</i>)	384
4.2	Categories of Nō Plays (<i>Yamanaka Reiko</i>)	385
4.3	Sources of Nō Plays (<i>Takeuchi Akiko</i>)	395
4.4	Nō and Its Belief Systems (<i>Tom Hare and Takahashi Yūsuke</i>)	404
4.5	Reading Nō: <i>Mugen nō</i> and <i>Genzai nō</i> (<i>Monogurui nō</i>) (<i>Yamanaka Reiko</i>)	419
4.6	Aspects of Time and Character Relations (<i>Paul S. Atkins</i>)	440
4.7	Stylistics and Poetics (<i>Takeuchi Akiko</i>)	446

4.8	Narration and Ambiguous Voice (<i>Takeuchi Akiko</i>)	451
4.9	Religious and Political Allegory in Nō (<i>Susan Blakeley Klein</i>)	457
4.10	Medieval Commentaries and Nō Theatre (<i>Susan Blakeley Klein</i>)	462
4.11	<i>Bangai kyoku</i> and <i>Shinsaku nō</i> : Noncanonical Plays and Modern Nō Plays (<i>Fukazawa Nozomi and Takeuchi Akiko</i>)	464
4.12	Conclusion (<i>Takeuchi Akiko</i>)	474
4.13	Excursus: Dramaturgy in Nō and Greek Tragedy (<i>Mae J. Smethurst</i>)	475
	References	477
5	Authors	486
	<i>Edited by Tom Hare and Yamanaka Reiko</i>	
5.1	Introduction (<i>Tom Hare and Yamanaka Reiko</i>)	486
5.2	Kan'ami (<i>Tom Hare and Yamanaka Reiko</i>)	488
5.3	Zeami (<i>Tom Hare and Yamanaka Reiko</i>)	490
5.4	Motomasa (<i>Tom Hare and Yamanaka Reiko</i>)	498
5.5	Zenchiku (<i>Tom Hare and Takahashi Yūsuke</i>)	502
5.6	Nobumitsu (<i>Ikai Takamitsu and Lim Beng Choo</i>)	507
5.7	Nagatoshi (<i>Ikai Takamitsu and Lim Beng Choo</i>)	512
5.8	Zenpō (<i>Ikai Takamitsu and Lim Beng Choo</i>)	515
5.9	Miyamasu (<i>Ikai Takamitsu and Lim Beng Choo</i>)	517
5.10	Amateurs (<i>Ikai Takamitsu and Lim Beng Choo</i>)	520
	References	522
	VOLUME 2	
6	Treatises and Criticism	525
	<i>Edited by Tamamura Kyō and Shelley Fenno Quinn</i>	
6.1	Introduction (<i>Tamamura Kyō</i>)	525
6.2	Zeami's Treatises: An Overview (<i>Shelley Fenno Quinn</i>)	527
6.3	Zeami as Philosopher: Who Makes the Flower Bloom? (<i>Tamamura Kyō</i>)	543
6.4	Zenchiku's Treatises and Criticism (<i>Takahashi Yūsuke</i>)	547
6.5	Konparu Zenpō's Treatises and Criticism (<i>Ikai Takamitsu</i>)	553
6.6	Nō Treatises from the Late Muromachi to Edo Periods (<i>Miyamoto Keizō</i>)	557
6.7	Modern Theories of Nō (<i>Yokoyama Tarō</i>)	563
	References	570

- 7 **Material Culture of Nō and Kyōgen** 575
 Edited by Eike Grossmann
- 7.1 Introduction (*Eike Grossmann*) 575
- 7.2 The Production of Costumes, Masks, and Fans
 (*Monica Bethe*) 578
- 7.3 The Transmission of Masks: Carvers and Their Lineages
 (*Adam Zollinger*) 589
- 7.4 Instruments: Artistic Value and Development of Their Forms
 (*Takakuwa Izumi*) 601
- 7.5 Performance Spaces: History and Materiality of the Nō Stage
 (*Miyamoto Keizō*) 604
- 7.6 *Tsuke*: Notes on Movements, Gestures, Music, and Stage Properties
 (*Fukazawa Nozomi, Nakatsuka Yukiko, and Yamanaka Reiko*) 617
- 7.7 *Utaibon* for Amateurs and Connoisseurs (*Ikai Takamitsu*) 622
- 7.8 Nō and Kyōgen Illustrations (*Monica Bethe*) 627
- 7.9 Nō and Kyōgen Prints and Paintings in Modern Japan
 (*Richard Smethurst*) 642
- 7.10 Nō Culture in Everyday Life: *Koutaibon*, *Sugoroku*, *Karuta*,
 Yubimen, *Netsuke*, and *Nō Ningyō* (*Eike Grossmann*) 649
- References 661
- 8 **Reception** 669
 Edited by Diego Pellecchia and Yokoyama Tarō
- 8.1 Introduction (*Yokoyama Tarō*) 669
- 8.2 Reception of Nō in the Late Nineteenth and Early
 Twentieth Centuries (*Diego Pellecchia*) 671
- 8.3 Nō and Modernism (*Diego Pellecchia and Takeuchi Akiko*) 682
- 8.4 Nōgaku and Film (*Kodama Ryūichi*) 690
- 8.5 Nō and Contemporary Theatre Abroad and in Japan (*Diego
 Pellecchia and Yokoyama Tarō*) 694
- 8.6 Why Not Nō? (*Reginald Jackson and Yokoyama Tarō*) 707
- 8.7 Nōgaku and Kabuki (*Kodama Ryūichi*) 723
- References 714
- 9 **Kyōgen** 726
 Edited by Monica Bethe
- 9.1 Introduction (*Monica Bethe*) 726
- 9.2 Plays, Plots, and Role Types (*Jonah Salz*) 728
- 9.3 Dramaturgy (*Jonah Salz*) 741
- 9.4 Costumes and Masks (*Monica Bethe*) 746

9.5	Organization, Training, and Creativity (<i>Jonah Salz</i>)	761
9.6	History (<i>Monica Bethe</i>)	775
9.7	The Evolution of Texts (<i>Taguchi Kazuo</i>)	796
9.8	Discourses (<i>Taguchi Kazuo</i>)	815
9.9	Sagi kyōgen (<i>Alex Rogals</i>)	829
9.10	Women in Kyōgen (<i>Barbara Geilhorn</i>)	831
9.11	Inspiration, Fusion, and Form: Kyōgen outside Japan (<i>Ondřej Hýbl</i>)	834
	References	839
10	Research Overview	845
	<i>Edited by Yamanaka Reiko, Tom Hare, and Michael Watson</i>	
10.1	Introduction (<i>Yamanaka Reiko</i>)	845
10.2	Research into Nō before the Meiji Period (<i>Yamanaka Reiko</i>)	846
10.3	Nō Scholarship from the Meiji, Taishō, and Shōwa Periods to World War II (<i>Tom Hare and Yamanaka Reiko</i>)	849
10.4	Postwar Studies of Nō (<i>Yamanaka Reiko</i>)	852
10.5	The History of Nō Research and Translations in Western Languages: French, Italian, German, and English (<i>Diego Pellecchia, Eike Grossmann, and Tom Hare</i>)	858
	References	875
11	Appendices	877
11.1	Finding List for Nō Texts (<i>Michael Watson</i>)	877
11.2	Summaries of Nō Plays (<i>Nakatsuka Yukiko and Michael Watson, with contributions by Fukazawa Nozomi, Inoue Megumi, Hana Lethen, Pia Schmitt, Patrick Schwemmer, and Tomiya Takahiro</i>)	889
11.3	Summaries of Kyōgen Plays (<i>Monica Bethe</i>)	994
	References (<i>Michael Watson</i>)	986
	Glossary	1015
	Index	1052